

Aleksandra

Category: Goşgular, Kitapcy
написано kitapcy | 24 января, 2025

Aleksandra • **Александра**

(Из кинофильма «Москва слезам не верит»)

Не сразу все устроилось,
Москва не сразу строилась,
Москва слезам не верила,
А верила в любви.
Снегами запорошена,
Листвою заморожена,
Найдет тепло прохожему,
А деревцу — земли.

— Александра, Александра!
Этот город наш с тобою,
Стали мы его судьбою,
Ты взглядишь в его лицо.
Чтобы ни было в начале,
Утолит он все печали,
Вот и стало обручальным
Нам Садовое Кольцо.

Москву рябины красили,
Дубы стояли князями
Но не они, а ясени
Без спросу выросли,
Москва не зря надеется,
Что вся в листву оденется,
Москва найдет для деревца
Хоть краешек земли.

— Александра, Александра!
Что там вьется перед нами?
— Это яшень семенами

Кружит вальс над мостовой.
Ясень с видом деревенским,
Приобщился к вальсам венским,
Он пробьется, Александра,
Он надышится Москвой.

Москва тревог не прятала,
Москва видала всякое,
Но беды все и горести
Склонялись перед ней,
Любовь Москвы не быстрая,
Но верная и чистая,
Поскольку материнская
Любовь других сильнее.

• Aleksandra

(«*Moskwa gözyaşlara ynanmaýar*»)

Barça zat birden bolmady,
Moskwa-da tiz gurulmady,
Gözyaş Moskwa yrylmady,
Ynandy diňe söýgä.
Akja gar bilen örtülen,
Ýapraklary serpigen,
Ötegçä ýer berer törden,
Ýardam berer hem бага.

– Aleksandra, Aleksandra!
Biz paýtagtyň raýatlary,
Hem-de onuň ganatlary,
Gör, keşbini Moskwanyň!
Ilkibaşky nogsanlary,
Öçürer gaýgy-gamlary,
Indi bolsa Bag Aýlawy
Biziň altyn halkamyz.

Rýabina–Moskwaň guwanjy,
Dublar onuň daýanjy,

Ýöne dagdan agajy
Gögeripdir birugsat.
Moskwa her gün garaşar,
Oňa gök don ýaraşar,
We her nahala ýer tapar,
Taýýar şoňa her sagat.

– Aleksandra, Aleksandra!
Ol nämekän uçup ýören?
– Ol dagdanagaç–köpi gören
Lezzet alýar tansyndan.
Meňzäp oba adamsyna,
Goşulşyp Wenaň walsyna,
Dagdan galar garysyna,
Moskwaň howasyndan.

Moskwa mahsus däldir gorky,
Moskwa kän wakany gördi,
Şum hasratlar, jepa-görgi,
Tagzym kyldy hemmesi.
Moskwa söýgä sabyrly,
Arassa hem gadyrly,
Çünki enäň mähirli
Lazym boldy söýgüsi.

• *Ýuriý Iosifowiç Wizbor (1934-1984) sowet aýdymçysy, şahyr, ýazyjy, kinoaktýor, dramaturg, suratkeş. 300 golaý aýdymyň awtory. SSSR žurnalistler we kompozitorlar birleşmeleriniň agzasy.*

Rus dilinden terjime eden Kakajan BALKANOW.

2017 ý. Goşgular